

А. В. Громова

МГУ, Москва

**LARI ONLINE: ДИАЛЕКТАЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
В ПЕРСОЯЗЫЧНОМ ИНТЕРНЕТЕ
(на примере языковых разновидностей Ларестана)**

1. Введение

За последнее столетие Ларестан (Иран) неоднократно привлекал внимание диалектологов, филологов, лингвистов. Ряд вопросов, однако, еще требует дальнейшей разработки, часто из-за неравномерной или недостаточной задокументированности представленных здесь языковых разновидностей.

Лари, урбанолект административного центра шахрестана, который можно рассматривать как основу диалектного континуума Ларестана, до последних лет имел по преимуществу устную форму функционирования и был ограничен ситуациями неформального общения. В настоящее время диалектные и фольклорные материалы все чаще получают письменную фиксацию в интернете. Там же можно найти множество статей, описывающих различные случаи использования местных языков и диалектов и отношение общества к ним. В этих дискуссиях и публикациях участвуют как жители самого Ларестана, так и представители многочисленных эмигрантских сообществ — выходцев из Ларестана в крупных городах Ирана (Тегеран, Шираз), в других шахрестанах остана Фарс, в соседнем остане Хормозган, в ОАЭ, Катаре, Бахрейне.

Целью данной работы является описание и анализ возможностей использования персоязычного и диалектного медиаконтента в интернете для реконструкции отдельных аспектов современной языковой ситуации в Ларестане.

Миграционные процессы, урбанизация, моноязычное образование и все возрастающая роль СМИ в жизни стремительно модернизирующегося иранского общества ведут к постепенному нивелированию лингвистического многообразия страны [Samar et al.

2010: 24–26]. С 2011 до 2016 г. уровень урбанизации вырос с 71,4 % до 74 %, согласно последней национальной переписи при общей численности населения 79 926 270 человек в городах проживают 59 146 847 [Gozine 2017: 18, 46]. По данным Центра статистики Ирана на 2016 г., среди городского и сельского населения старше 6 лет уровень грамотности составил соответственно 90,8 % и 78,5 % [Gozine 2017: 24–25]. В соответствии со статьей 15 Конституции Исламской Республики Иран, документация, деловая переписка и школьные учебники должны создаваться на персидском — государственном языке страны [Qānun-e asāsi 1979]. Следовательно, подразумевается, что все грамотные люди владеют персидским, даже если он не является их родным языком.

С каждым днем увеличивается поток медиапродукции. В Государственном реестре СМИ Ирана¹ сейчас значится 9341 новостная организация, включая 6499 печатных изданий, 2393 электронных онлайн-изданий (из которых 2351 — информационные сайты) и 449 еженедельных, ежемесячных и квартальных электронных журналов. Соответственно, пополняется массив персоязычных материалов, отражающих отношение иранского общества к использованию родного языка/диалекта и его значимости как культурного достояния отдельной социальной группы и общества в целом. Кроме того, в базе данных СМИ, опубликованной на сайте Министерства культуры², можно найти 342 издания на азербайджанском (из них 280 печатные, 61 онлайн, 1 электронное), 126 — на курдском [Fehrest 2018]. Объем текстовых материалов на диалектах также постепенно возрастает, прежде всего в региональных СМИ, а также в блогах.

Лингвистический ландшафт страны быстро изменяется под воздействием новых средств связи и нового формата общения. Счет персоязычных блогов идет на сотни тысяч [Montazerqā'em, Nezākati 2011: 72]. По официальной статистике Верховного совета культурной революции, число интернет-пользователей в Иране с 250 тыс. в 2000 г. возросло к 2017 г. до 56 миллионов 700 тыс., что составляет 70 % от общей численности населения страны³.

¹ http://www.e-rasaneh.ir/Report_Temp_Show.aspx?RID=1. Дата обращения: 19.08.2018.

² <http://press.farhang.gov.ir/fa/kb/96/>. Дата обращения 20.08.2018.

³ <http://www.sccr.ir/Pages/?current=news&gid=3&Sel=1381429>. Дата обращения 20.08.2018.

Интернет-персидский, со всей свойственной ему креативностью, спонтанностью и неофициальностью, может рассматриваться как отдельный идиом персидского языка (в дополнение в эталонному литературному и общепринятому разговорному койнэ, основанному на тегеранском диалекте) [Hedāyat Mofidi et al. 2018: 67–82]).

Нередко считается, что расширение сферы использования стандартного разговорного персидского языка — из-за все большего присутствия СМИ в жизни современного общества — ставит под угрозу миноритарные языки и диалекты [Rāhnamā 2012: 1; Mahmudi-Baxtiyāri 2010: 91]. «С появлением телевидения в иранском обществе различным иранским диалектам был нанесен значительный вред, общество стало двигаться в сторону унификации языкового пространства»⁴. В то же время, электронные СМИ и блогосфера обладают неограниченным потенциалом как доступный и эффективный инструмент для документирования оказавшегося под угрозой лингвистического многообразия страны, для возрождения и поднятия социального престижа местных языков и диалектов, а также для комментирования сложившейся языковой ситуации. Наша задача — показать, как это происходит на практике, на примере Ларестана.

Изучение миноритарных идиомов в сложной социолингвистической панораме страны и их взаимодействие с персидским, официальным языком Исламской Республики Иран, является еще молодым направлением в национальных диалектологических и социолингвистических исследованиях [Mirzāpur et al. 2016: 104; Baširnežād 2007: 121–123], и вполне естественно, в центре внимания оказываются прежде всего более крупные идиомы, распространенные в Иране, на которых говорят миллионы человек: азербайджанский [Mirhosseini, Abazari 2016: 375–385; Mivāhedi 2016: 1–16; Qoli Fāmiyān 2017: 21–44; Rezaei et al. 2017: P. 931–941], мазандарани [Mirhosseini 2015: 154–170], гиляки [Rezāyati Kišexāle, Šerāyi 2008: 95–110], бахтиярский [Zolfaqāri Anāraki 2002: 147–177], талышский [Mirzāpur et al. 2016: 99–129], курдский и лурский [Aliakbaria, Khosravian 2014: 190–199; Modirkhamene 2014: 41–59].

Рассматривается использование родного языка в различных функциональных доменах (общение в семье, с родственниками,

⁴ «Развитие культуры чтения книг — эффективная мера для сохранения местных диалектов» от 25.06.2017, <http://www.ima.ir/fa/News/82576878>.

в религиозной сфере, в образовании, в СМИ) [Mirhosseini, Abazari 2016: 375–385], отношение к развитию СМИ на миноритарных идиомах и к продвижению родного диалекта в системе образования [Mirzāpur et al. 2016: 124–125], оценка актуальности использования диалектального медиаконтента в эфире иранского Гостелерадио [Ahmadzāde, Soltāni 2015: 58].

Подобных исследований по шахрестану Ларестан, насколько нам известно, не проводилось, хотя библиография по языкам и диалектам этой полиэтничной области на юго-западе Ирана насчитывает десятки работ. Многие распространенные в Ларестане диалекты относятся к юго-западным иранским языкам и сохранили архаичные черты среднеперсидского языка, включая эргативную стратегию кодирования глагольных актантов, что часто вызывало интерес исследователей [Dabir-Moqhaddam 2013: 383–463; Mirdehqan, Ourang 2013; Sadighi, Rostampour 2013; Al Akhbari, Ourang 2017; Zāre'ifard, Kārkon 2017].

В последние годы среди направлений изучения лари можно выделить: фонетику [Diyānat 2017; Monsef et al. 2017], морфологию [Al Akhbari, Ourang 2017; Moridi, Ourang 2015; Mirdehqan, Ourang 2013; Sadighi, Rostampour 2013; Tahekhāni, Ourang 2013], типологию [Zāre'ifard, Kārkon 2017; Dabir-Moqhaddam 2013], лингводидактику [Mirdehqan, Moridi, Ourang 2013], комплексное описание грамматики идиомов Ларестана [Xonji 2010], документирование местных языковых разновидностей [Salāmi 2007, Salāmi 2009, Salāmi 2011].

Фиксация лингвистического материала обладает особой важностью, поскольку лари считается одним из языков, находящихся под угрозой исчезновения, то есть дети не осваивают его в домашних условиях как родной язык. Согласно «Атласу языков мира, находящихся под угрозой исчезновения»⁵, число носителей лари достигает 80 тыс., хотя можно найти и более оптимистичные для сохранности идиома цифры, вплоть до 600 тыс. [Al Akhbari, Ourang 2017].

Точно установить численность носителей лари крайне сложно, так как ответ на этот вопрос сопряжен с определением статуса этой языковой разновидности и точного ареала ее распространения

⁵ <http://www.unesco.org/languages-atlas/en/atlasmap/language-id-1765.html>. Дата обращения 20.08.2018.

(город Лар или шахрестан Ларестан) [Diyānat 2017: 54–55; Zāre'ifard, Kārkon 2017: 56; Dabir-Moqhaddam 2013: 383–384; Moridi 2009: 336].

В нашем исследовании при переводе персоязычных материалов сохранены использованные в оригинале термины: *zabān* ‘язык’, *guyeš* ‘диалект’, *lahje* ‘акцент’, *gune* ‘языковая разновидность’, а также *lāri* ‘лари’, *lārestāni* ‘ларестани’ (букв. ‘ларестанский’), поскольку эти определения являются маркерами восприятия носителями и исследователями собственного родного языка и его статуса.

Лари и родственные ему идиомы, названные по малым городским и сельским центрам, ставшим очагами их распространения, используются в шахрестане Ларестан, на юге остана Фарс, в остане Хормозган, то есть на исторической территории Большого Ларестана [Salāmi 2009: 13–14]. В заметке «Ареал распространения языка ларестани» за подписью Э. Намвара, С. Мостафави и С. Камджу — исследователей языкового многообразия Ларестана, активно работающих над повышением социокультурного статуса местных диалектов, — приводится список 343 топонимов (214 в Ларестане, 90 и 49 в соседних шахрестанах Хормозган и Ламерд), с оговоркой, что возможно, некоторые населенные пункты, где живут говорящие на ларестани, остались неупомянутыми⁶.

Из этого множества в трех томах «Диалектологической сокровищницы Фарса» [Salāmi 2007, Salāmi 2009, Salāmi 2011] описан 21 диалект. Многие локализуются за пределами Ларестана: например, асири распространен в городе Асир, центре одноименного округа в шахрестане Мохр, ахели — в городе Ахель, который находится в шахрестане Ламерд, хонджи представлен в городе Хондж, который является центром одноименного округа и одноименного шахрестана, ареалом распространения гераши считается город Гераш, центр одноименного шахрестана.

Информация о численности населения очага распространения диалекта в середине XX в. (по данным «Географического словаря Ирана» [Razmārā 1951]) и на современном этапе (по результатам Национальной переписи населения 2016 г., опубликованным на портале Центра статистики Ирана) представлена в Таб. 1. Интересно отметить, что у 16 описанных в [Razmārā 1951] населенных пунктах стоит помета *fārsi-ye mahalli* ‘местный вариант персидского’.

⁶ <http://asrelarestan.ir/post.php?id=625>. Дата обращения 07.08.2018.

Таблица 1. Административный статус (АдмСт) и численность населения (ЧислН) очага распространения отдельных разновидностей лари (Центр) по данным Географического словаря Ирана (ГСИ) издания 1951 г. и по результатам национальной переписи 2016 г. (Ценз 2016).

Идиом	Центр	ГСИ 1951		Ценз 2016	
		АдмСт	ЧислН	АдмСт	ЧислН
асири	Асир	деревня	600	город	5818
ахели	Ахель	деревня	937	город	3179
ашкянани	Ашкянан	поселение	2068	город	4138
		район	6900	округ	21508
балучи	Балучи	—		селение	142
банаруйеи	Банаруйе	поселение	248	город	3339
		район	5800	округ	16723
баштуйеи	Баштуйе (Захедмахмуд)	—		селение	433
Бихеи	Бейрам	деревня	2675	город	7300
		район	7000	округ	13732
	Баладех	деревня	314	селение	2166
		—		район	6162
	Керишки	деревня	91	селение	392
	Чахварз	деревня (čāhvārd)	583	селение	2391
	—	—		район	4181
—	—		округ	7010	
галедари	Гяледар	—		город	13448
		—		округ	22554
гераши	Гераш	поселение	4832	город	34469
		—		шахрестан	53907
дашти (даштени)	Дашти	деревня	566	селение	1522
дорзи	Дорз	деревня	34	селение	1277
		Дорз-о-Сайебан	район	1000	район
карийани	Карийан	деревня	450	поселение	2919
курдехи	Курдех	деревня (kur-deh-lār)	885	селение	5395
кялати	Кялат	деревня	476	селение	872

Идиом	Центр	ГСИ 1951		Ценз 2016	
		АдмСт	ЧислН	АдмСт	ЧислН
лари	Лар	город	11 656	город	62 045
	Маркязи	округ	50 000	округ	104 146
	Ларестан	шахрестан	160 000	шахрестан	213 920
пакялати	Пакаялат	деревня	213	селение	1 071
федаги	Федаг	деревня	919	селение	6 533
		район	2 200	район	8 689
фишвари	Фишвар	деревня	1 530	район	5 883
хонджи	Хондж	поселение	3 332	город	19 217
		район	10 000	район	31 732
		—	—	шахрестан	41 359
эвази	Эваз	поселение	4 662	город	19 987
		—	—	округ	40 731
эхвейи	Эве	—	—	селение	221

В настоящее время ареал распространения некоторых из языковых разновидностей лари ограничен небольшими деревнями, население которых не превышает 1000 человек: кялати, балучи, баштуейи, эхвейи, керишки, пакялати.

Некоторые диалекты вышли за пределы одного селения и связаны с районом или группой деревень: бихеи, баладехи, федаги, фишвари, дорзи.

Урбанолекты: асири, ахели, ашкянани, бейрами, гераша, гяледари, лари хонджи, эвази, — имеют по несколько тысяч носителей. Поскольку многие города обладают статусом центра шахрестана (Гераш, Лар, Хондж), округа (Ашкянани, Банарйуе, Бейрам, Гяледар, Чахварз, Эваз) и района (Баладех, Федаг, Фишвар), естественно ожидать, что эти языковые разновидности будут иметь большой престиж и более высокий статус в социальной иерархии идиомов, а также будут пользоваться большим вниманием в интернет-пространстве.

2. Источники материала.

Все новые виртуальные горизонты

Для ответа на вопрос, какие связанные с диалектами сюжеты попадают на сайты национальных СМИ, выбраны наиболее авторитетные новостные организации: Информационное агентство

Исламской Республики (<http://www.irna.ir>), информационное агентство «Голос Исламской республики Иран» (<http://www.iribnews.ir>), «Farsnews» — первое независимое информагентство Ирана, созданное в 2003 г., а также их региональные сайты⁷.

В Национальном реестре СМИ можно найти 21 печатное издание, базирующееся в Ларестане, среди которых только в электронном виде представлены следующие новостные и информационно-аналитические издания социально-культурной направленности⁸:

- Aftāb-e Lārestān (Солнце Ларестана) <http://aftablarestan.ir>
- Asrnāme-ye Larestan (Вечерняя газета Ларестана) <http://asrnameeh.ir>, <http://asrelarestan.ir>
- Evaz-e emruz (Эваз сегодня) <http://awazemrooz.ir>
- Milād-e Lārestān-e bozorg (Рождение великого Ларестана) <http://miladlarestanbozorg.ir>
- Olumsarā (Дом наук) <http://olomsara.ir>
- Payām-e dāneš (Научный вестник) <http://payamedanesh.ir>
- Pišvar (Пишвар) <http://peshvar.ir>
- Sohbat (Беседа) <http://sohbatnews.ir>.

По техническим причинам исключаются из рассмотрения сайты <http://payamedanesh.ir> и <http://miladlarestanbozorg.ir> (по состоянию на 04.08.2018 они не открываются). Не информативен в плане анализа диалектологической проблематики образовательный сайт <http://olomsara.ir>, запросы «диалект», «язык лари», «язык ларестани» не дают результатов. Оставшиеся сайты по административно-территориальному принципу можно разделить на две группы: провинциальные (<http://sohbatnews.ir>, <http://aftablarestan.ir> <http://asrelarestan.ir>) и городские (<http://awazemrooz.ir>, <http://peshvar.ir>).

В целом, несмотря на известные трудности, связанные с финансированием, локальная пресса Ларестана обладает большим потенциалом⁹ и стремительно развивается¹⁰, используя новые технологии и учитывая специфику местной аудитории, как можно видеть на примере двух следующих сайтов:

— <http://www.fedaghnews.com> — регулярно обновляется; более 28 миллионов запросов за шесть лет работы с апреля 2011 г.;

⁷ <http://www.irna.ir/fars>, <http://fars.iribnews.ir>, <http://fars.farsnews.com>.

⁸ <http://press.farhang.gov.ir/fa/kb/96>. Дата обращения 20.06.2018.

⁹ <http://aftablarestan.ir/13931020>. Дата обращения 18.08.2018.

¹⁰ <http://aftablarestan.ir/13930902>. Дата обращения 18.08.2018.

представлены рубрики: новости Ирана и мира, новости Бандар-Аббаса, события в Федаге, клипы, срочные новости;

— <http://mldl.ir/> — активно обновляемый сайт журнала социокультурной направленности «Milād-e Lārestān», который уже четверть века ратует за укрепление культурной общности исторической области Ларестан: «На юге страны по соседству друг с другом живут многие народы, которые говорят на одном языке и диалекте: это Ларестан, Бендер-Аббас, Бендер-Ленге, острова Киш, Кешм. При обсуждении разных вопросов, касающихся национальной идентичности, солидарности и интеграции, Milād-e Lārestān всегда исходит из границ этого культурного ареала»¹¹.

Запрос *lārestān* ‘Ларестан’ на блог-сервисе <https://www.blogfa.com/> выдает 200 результатов, однако очень многие страницы, созданные по большей части 7–8 лет назад, очень быстро перестали обновляться.

Одним из самых посещаемых и активно обновляемых является <http://gapolar.blogfa.com/>, посвященный языку ларестани и литературе на нем. С момента создания в 2009 году здесь было опубликовано более 600 постов, к августу 2018 г. число посещений превышало 269 тысяч, сайт продолжает регулярно обновляться.

Для анализа контента национальных иранских СМИ и локальных онлайн-изданий и блогов Ларестана на предмет отражения в них диалектальной проблематики и выявления наиболее популярных сюжетов, связанных с использованием и функционированием диалектов в полифоничном языковом пространстве Ирана, в поисковик вводились ключевые слова, например, *guyeš* ‘диалект’ или *zabān-e mahalli* ‘местный язык’. Обнаруженные в результате статьи можно разбить на две основные группы — это новости и репортажи о событиях в мире науки и культуры (на персидском языке) и собственно материалы на диалектах.

3. Просто, по-персидски.

Научно-популярные сетевые материалы о диалектах

Языковое и диалектное многообразие различных областей Ирана отмечается в заметках о традициях священного месяца

¹¹ <http://www.irna.ir/fars/fa/News/82643255>. Дата обращения 01.08.2018.

Рамазан¹², об иранском новом годе Ноуруз¹³, о других народных праздниках¹⁴, в статьях о туристическом потенциале разных областей Ирана¹⁵, в репортажах о фестивалях¹⁶, выставках¹⁷, презентациях¹⁸, музыкальных и театральных событиях.

Нередко местные диалекты звучат с театральных подмостков. Приведем в качестве примера репортаж Гостелерадио, который открывается так: «Язык лари и его многочисленные варианты, которые распространены в селах и городах Ларестана, постепенно начинают забываться, и сегодня молодое поколение все меньше говорит на этом сладкозвучном местном языке или диалекте. За дело возрождения местного языка или диалекта, который исторически является базовым элементом идентичности этой области, взялись актеры Свободного театра Ларестана». «Этим спектаклем мы хотим вдохнуть новую жизнь в язык ларестани», «чтобы наши дети в школе и дома говорили на языке лари», «нашей целью является возрождение богатой культуры, языка, обычаев и традиций старого Ларестана», — подчеркивают интервьюируемые, в репликах которых (как и в аннотации к видеорепортажу) название языка лари и ларестани чередуются как синонимы¹⁹.

Речь о диалектах неизменно заходит при описании фольклорных фестивалей, конкурсов и других мероприятий, посвященных разным аспектам народной культуры. Подчеркивается, что

¹² <http://www.iribnews.ir/fa/news/1654941/>, <http://www.irna.ir/fa/News/82932383>, <http://www.irna.ir/fa/News/82926066/>, <http://www.irna.ir/fa/News/82930234/>, <https://www.tasnimnews.com/fa/news/1394/03/30/77555>. Дата обращения 12.08.2018.

¹³ <http://www.irna.ir/fa/Photo/3604847>, <http://www.irna.ir/fa/News/82868126>, <http://www.irna.ir/fa/News/82864742>. Дата обращения 12.08.2018.

¹⁴ <http://www.irna.ir/fa/News/82979913>, <http://www.irna.ir/fars/fa/News/82906176>, <http://www.irna.ir/fa/News/82847972>. Дата обращения 12.08.2018.

¹⁵ <http://www.irna.ir/fa/News/82945302>, <http://www.irna.ir/fa/News/82894970>, <http://www.irna.ir/fa/News/82875408>. Дата обращения 12.08.2018.

¹⁶ <http://www.irna.ir/fa/News/82909955>, <http://www.irna.ir/fa/News/82850731>. Дата обращения 12.08.2018.

¹⁷ <http://www.irna.ir/fa/News/82841975>. Дата обращения 12.08.2018.

¹⁸ <http://www.irna.ir/fa/News/82970667>. Дата обращения 12.08.2018.

¹⁹ «Использование театрального искусства для продвижения языка лари» от 04.02.2017, <http://www.iribnews.ir/fa/news/1496242/>. Дата обращения 20.08.2018.

«сохранение исконной иранской цивилизации и культуры, созданной различными племенами и народами, невозможно без внимания к родному языку и к местным языкам»²⁰.

В остане Чахармахаль и Бахтиярия ежегодно проходит фестиваль народных мелодий *тамадар-беит*, то есть песен на диалекте, которые поют за работой ткачихи²¹. Целью мероприятия, организуемого под эгидой Министерства культуры и исламской ориентации, является сохранение и развитие местных литератур и диалектальной словесности²². В 2017 г. на этом фестивале было представлено 450 произведений 120 поэтов из восьми останов, включая Фарс²³. Секция фольклора на местных языках и диалектах традиционно представлена в программе международного фестиваля исполнителей сказок для детей²⁴; для возрождения диалектов и развития интереса к ним у молодого поколения аналогичные мероприятия проводятся и на местном уровне²⁵.

Информация о диалектах и ареале их распространения, культурной и исторической значимости, о проводимых лингвистических симпозиумах часто появляется в новостях и репортажах Гостелерадио и национального новостного агентства ИРНА:

— «Язык и идентичность» (январь 2017 г.) — о влиянии общественного развития на состояние языка и о таких проблемах социолингвистики, как особенности функционирования языка в обществе, социокультурные параметры и связь языка и идентичности на уровне микрокультур и в системе глобальной культуры, язык и уровни идентичности (глобальный, региональный, национальный и локальный), функционирование языков и диалектов Ирана и их роль в укреплении национальной идентичности²⁶;

²⁰ «Бережь образ жизни, язык, наследие» от 21.02.2017, <http://www.irna.ir/fa/News/82438676>.

²¹ <http://www.tamdarardal.blogfa.com/>; <http://www.iribnews.ir/fa/news/1299544>. Дата обращения 10.08.2018.

²² <http://www.iribnews.ir/fa/news/2177645>. Дата обращения 10.08.2018.

²³ <http://www.irna.ir/fa/News/82633890>. Дата обращения 10.08.2018.

²⁴ Информация об отборочных турах XX фестиваля, <http://www.irna.ir/fa/News/82757712>, репортаж о закрытии 25.01.2018 — <http://www.iribnews.ir/fa/news/2009424>.

²⁵ О X фестивале в Баванате (остан Фарс) — <http://www.dana.ir/news/1262833.html>.

²⁶ <http://www.irna.ir/fars/fa/News/82383939>; <http://www.irna.ir/fars/fa/News/82381698>. Дата обращения 01.08.2018.

— «Диалекты остана Исфакхан» (сентябрь 2017 г.) — о проблемах структурного анализа, этимологии, документации диалектов, а также стратегиях сохранения диалектов и их роли в развитии туризма²⁷;

— XIII международный конгресс Ассоциации продвижения персидского языка и литературы (октябрь 2018 г.) — об изучении поэтического наследия Хафиза, а также о диалектах, местной литературе, народной культуре остана Фарс²⁸.

Многие конференции имеют междисциплинарный характер, охватывают самый широкий спектр тем — от этнографии и погребальных обрядов до исторической фонетики и вопросов развития письменности — и неизменно привлекают сотни иностранных участников²⁹.

Часто научные события используются в качестве площадки для кампании в поддержку миноритарных языков. В марте 2016 г. в Музее этнографии в Эвазе отмечался День сохранения и защиты родного языка. Среди приветственных речей можно было услышать: «Язык — это гордость и идентичность каждого человека, мой язык — это источник моей гордости, будь я из Лара, из Гераша, из Хонджа, из Бастака, из Эваза, разницы нет, поскольку мы говорим на одном языке»³⁰.

Большое внимание было уделено творческим успехам поэтов, слагающих стихи на диалектах; в деле продвижения ларестанской литературы особо был отмечен вклад ларестанского поэта Энаята Намвара, родом из Эваза, основателя и ведущего блога «Пространство языка ларестани и литературы на нем» <http://gapolap.blogfa.com>³¹.

В сообщениях «Представление двух докладов ларестанских исследователей на Иранской конференции по диалектологии и лингвистике»³², «Доклад М. Оуранга и Б. Мориди о языке лари на международной конференции в Дубае» легко уловить гордость, с которой подается информация об исследовательских проектах,

²⁷ <http://www.iribnews.ir/fa/news/1676198>. Дата обращения 21.06.2018.

²⁸ <http://www.ima.ir/fars/fa/News/82915178>. Дата обращения 07.08.2018.

²⁹ <http://www.mehrnews.com/news/838245>. Дата обращения 07.08.2018
<https://www.farsnews.com/news/8712260194>. Дата обращения 06.08.2018.

³⁰ <http://aftablarestan.ir/13941228>. Дата обращения 07.08.2018.

³¹ <http://aftablarestan.ir/13950204>. Дата обращения 07.08.2018.

³² Речь идет о II международной конференции «Языки и диалекты Ирана. Настоящее и будущее» в Тегеране (январь 2013 г.), <http://www.sohbateno.ir/13931016>. Дата обращения 07.08.2018.

посвященных языку лари, и о представлении их на международных конференциях: «Участие доктора Ахмада Эктедари, выдающегося ученого из Ларестана, было важнейшим моментом этой конференции... Одна из представленных на конференции статей, написанная двумя гражданами Ларестана, может сыграть большую роль в продвижении языка ларестани»³³.

Той же цели служат репосты научных статей или отрывков из них, в изобилии представленные на местных сайтах и блогах: «Очерк фонетической, лексической и грамматической систем диалектов Ларестана»³⁴, «Исследования, проведенные по языку лари»³⁵, «Диалект бастаки — потомок среднеперсидского»³⁶.

Среди этих публикаций можно найти:

- обзоры исследований по диалектам Ларестана³⁷,
- аннотации и рецензии монографий³⁸,
- биографии диалектологов³⁹,
- описание студенческих квалификационных работ⁴⁰,
- интервью с филологами, диалектологами, лингвистами и этнографами⁴¹,
- репортажи о выходе книг, посвященных диалектам⁴².

³³ <http://sohbatnews.ir/post.php?id=11697>; <http://aftablarestan.ir/13931107>. Дата обращения 07.08.2018.

³⁴ <http://gapolap.blogfa.com/post-587.aspx>. Дата обращения 01.08.2018.

³⁵ <http://gapolap.blogfa.com/post-579.aspx>. Дата обращения 01.08.2018.

³⁶ <http://bastakiehmag.ir/?p=195>. Дата обращения 01.08.2018.

³⁷ <http://gapolap.blogfa.com/cat-24.aspx>; <http://gapolap.blogfa.com/post-26.aspx>; <http://sohbatnews.ir/post.php?id=12937>. Дата обращения 14.08.2018.

³⁸ Например, Хонji А-Н. Guyeš-e Lārestāni на <http://gapolap.blogfa.com/post-576.aspx>, рецензия на Хонji L. Dastur-e zabān-e Lārestāni на <http://gapolap.blogfa.com/post-436.aspx>. Дата обращения 14.08.2018.

³⁹ Об Ахмаде Эктедари <http://achomestan.blogfa.com/post/9>.

⁴⁰ <http://gapolap.blogfa.com/9601.aspx>, <http://gapolap.blogfa.com/post-583.aspx>. Дата обращения 14.08.2018.

⁴¹ Отрывок из интервью Бехзада Мориди сайту <http://www.larestanebozorg.com> «О языке дарестани» <http://gapolap.blogfa.com/post-428.aspx>; интервью Абдоннаби Салами блогу Sohbat-e nov-e Lārestān «С помощью 2600 слов я представил 21 диалект Ларестана» <http://gapolap.blogfa.com/post-566.aspx>. Дата обращения 14.08.2018.

⁴² Материал о презентации словаря диалекта народа Эваза — <http://awazemrooz.ir/13960508>; <http://mldl.ir/?p=45190>; <http://www.asriran.com/fa/news/551618/>; о презентации книги «Исследование лексики диалекта

4. Язык предков

Анализ диалектной проблематики, представленной в медийных материалах, позволяет выявить основные направления аргументации, с помощью которой представители экспертного сообщества (поэты, журналисты, активисты в деле продвижения различных языковых разновидностей Ларестана) стремятся убедить соотечественников в необходимости сохранять и использовать родной язык.

1) «Язык лари и ларестани — это важная часть нашей, ларестанцев, национальной и культурной идентичности, и можно смело сказать, что он является одним из факторов сохранения самобытности этой земли несмотря на все превратности судьбы»⁴³. «Язык лари и его многочисленные диалекты распространены на обширной территории южной части остана Фарс, Хормозган и частично в Оммане. Это важнейший фактор этнической сплоченности и единства народов Великого Ларестана»⁴⁴.

2) «В исторической области Ларестан, что, согласно документам и эпическим преданиям, имеет такую же древнюю историю, как и племя ариев, распространён язык, старинные и чистые слова которого сопровождают жизнь народа и по сей день, при его помощи народ выражает свои мысли и чувства»⁴⁵. «Язык лари относится к числу немногих языков, которые сохранили свою самобытность и древние особенности»⁴⁶. «Язык ларестани — это язык, древностью которого мы должны гордиться, и не говорить на персидском языке со своими детьми вместо того, чтобы использовать наш родной язык»⁴⁷.

фишвари в сопоставлении с языком ларестани и стандартным персидским», <http://peshvar.ir/post.php?id=53>. Дата обращения 07.08.2018.

⁴³ Заметка Эняят-аллы Намвара, Сейеда Али Мостафави, Самада Камджу «Ареал распространения языка ларестани», <http://asrelarestan.ir/post.php?id=625>. Дата обращения 10.08.2018.

⁴⁴ Заметка Нику Сейфаифард «Краткий очерк о языке ларестани», <http://asrelarestan.ir/post.php?id=1115>. Дата обращения 10.08.2018.

⁴⁵ Заметка Эняят-аллы Намвара, Сейеда Али Мостафави, Самада Камджу «Ареал распространения языка ларестани», <http://asrelarestan.ir/post.php?id=625>. Дата обращения 10.08.2018.

⁴⁶ Заметка Самада Камджу «Язык лари», <http://larestankohan.ir/print.php?id=9891>. Дата обращения 10.08.2018.

⁴⁷ Заметка Нику Сейфаифард «Краткий очерк о языке ларестани», <http://asrelarestan.ir/post.php?id=1115>. Дата обращения 10.08.2018.

3) «Из-за распространения новой системы образования язык лари с каждым днем всё больше выходит из употребления, настолько, что многие люди сейчас, особенно в новом городе, принуждают своих детей говорить на персидском»⁴⁸. «Мы все должны считать своей обязанностью научить наших детей своему диалекту, чтобы они могли освоить его наряду с персидским в школе. Необходимо, чтобы каждая семья, будучи обладателем этого культурного наследия, сохраняла язык своих предков»⁴⁹. «Такие факторы, как сложность письменной фиксации диалекта, невнимание властей к местным языкам и попытки заменить их на персидский в школах, а также развитие технологий и стремление молодёжи изучать такие иностранные языки, как английский, французский и немецкий, постепенно привели к закату языка лари, так что возможно, что через несколько десятков лет от нашего красивого языка не останется и следа»⁵⁰.

Подобные алармистские ноты звучат в СМИ и при описании иранской языковой ситуации на макроуровне⁵¹. В эфире radiogoftogoو.ir в передаче, посвященной необходимости сохранения языкового многообразия Ирана, профессор Маджид Таме, исследователь Отдела иранских языков и диалектов в Академии Фархангестан, подчеркнул: «Когда умирает какой-либо язык, умирает не только сам язык, но исчезают и микрокультуры, с ним связанные, что является настоящей катастрофой». К сожалению, в современном обществе прежде всего думают о материальных ценностях, но духовное наследие, частью которого являются диалекты, обладает большей культурной значимостью и важностью, ведь речь идет о явлении, с которым мы сталкиваемся каждый день»⁵².

⁴⁸ Заметка Самада Камджу «Язык лари», <http://larestankohan.ir/print.php?id=9891>. Дата обращения 10.08.2018.

⁴⁹ Абдоннаби Салами в интервью Aftāb-e Lārestān «Язык ларестани называют диалект, чтобы не ослаблять государственный язык», <http://aftablarestan.ir/13931023>; репост на <http://gapolap.blogfa.com/post-566.aspx>. Дата обращения 20.08.2018.

⁵⁰ Заметка Нику Сейфаифард «Краткий очерк о языке ларестани», <http://asrelarestan.ir/post.php?id=1115>. Дата обращения 17.08.2018.

⁵¹ «Диалекты и местные языки под угрозой исчезновения» от 31.05.2015, <http://www.irna.ir/esfahan/fa/News/81629522>; «История забвения одного диалекта» от 08.04.2018 <http://www.iribnews.ir/fa/news/2097118/>.

⁵² «Языки и диалекты — ресурс и культурное наследие страны», <http://radiogoftogoو.ir/NewsDetails/?m=175103&n=122362>. Дата обращения 17.08.2018.

Обсуждение вопроса об изучении родного языка в школе, с одной стороны, логично встраивается в контекст дискуссии о мерах по поддержке диалектов: преподавание лари в школах, открытие специализации «Языкознание» в одном из университетов Ларестана, изучение языка лари и поддержка работы лингвистов и исследователей Ларестана⁵³. Подчеркивается, что «изучение родной культуры и сладкозвучных местных говоров в детских садах, школах и университетах играет важную роль в сохранении материального и духовного наследия»⁵⁴.

Теоретически для этого существуют все возможности. Одним из направлений политики Министерства образования и воспитания по вопросам начальной школы является преподавание родного языка в разных регионах страны. В школьных учебниках предусмотрено несколько свободных уроков, тема которых определяется учителем, в том числе один из уроков — это знакомство с народной культурой, то есть с местными обычаями и традициями, стихами и сказками⁵⁵.

С другой стороны, распространена точка зрения, что «если дети и молодежь говорят на персидском, то они относятся к культурному слою общества», а если говорят на лари, — это свидетельство их необразованности⁵⁶.

Помимо существующих сомнений в целесообразности изучения местных языков, введение преподавания родного языка сопряжено с рядом организационных трудностей, в том числе — с подготовкой компетентных кадров, учебников и прочих необходимых условий для преподавания языка лари или ларестани. «Какой из действующих университетов исторического Ларестана (Лар, Эваз, Хондж, Гераш, Бастак, Бандар-Аббас, Бандар-Ленге) может взять на себя это тяжкое бремя?»⁵⁷

Поэтому ряд экспертов часто делает акцент на актуальности освоения родного языка в семье и корректировке отношения к нему

⁵³ Нику Сейфаифард, <http://asrelarestan.ir/post.php?id=1115>.

⁵⁴ «Развитие культуры чтения книг — эффективная мера для сохранения местных диалектов» от 25.06.2017, <http://www.irna.ir/fa/News/82576878>.

⁵⁵ <http://www.irna.ir/fa/News/82526969>.

⁵⁶ Нику Сейфаифард, <http://asrelarestan.ir/post.php?id=1115>.

⁵⁷ <http://aftablarestan.ir/13951003>; <http://sohbatnews.ir/post.php?id=16472>. Дата обращения 20.08.2018.

в обществе. «Во многих районах Ирана так и происходит, и это очень хорошо. Когда ребенок пойдет в школу, он волей-неволей выучит персидский, ведь это официальный язык образования. Необходимо сохранить разумный баланс: и хорошее освоение родного языка, который является ценным компонентом их социокультурной идентичности, и хорошее освоение персидского, чтобы извлечь максимум из учебы и из возможностей, которые предлагает общество. В первую очередь должно уйти это чрезмерно положительное отношение к официальному языку в ущерб остальным языкам»⁵⁸.

Обзор новостных материалов о культурных событиях, связанных с диалектами, как на макроуровне, то есть в национальном, общеиранском масштабе, так и на уровне остана и шахрестана, показывает, что лингвистическое многообразие Ирана в целом и Ларестана в частности интерпретируется: 1) как важная часть культурного наследия, которая может быть использована как инструмент продвижения творческого, туристического, культурного потенциала шахрестана (в формате выставок, спектаклей, презентаций), 2) как перспективный предмет исследования, богатый материал которого выходит за рамки академической науки и привлекает интерес широких кругов общественности. Отсюда — большое внимание СМИ к описанию конференций и обилие на локальных сайтах и блогах материалов, посвященных изучению местных языковых разновидностей.

Первое должно служить повышению статуса языковой разновидности в восприятии общества и расширять сферу его использования. Популяризация изучения родного языка связана с составлением диалектологического корпуса (понимаемого как совокупность материалов на рассматриваемом диалекте или языке), то есть с фиксацией уже существующего материала, а также с созданием новых текстов (например, литературных или журналистских). И здесь особое место традиционно отводится поэтическому творчеству. Литературные мероприятия всегда занимают особое место в культурной панораме жизни Ларестана, и их освещение примечательно и с точки зрения использования текстов на диалектах.

⁵⁸ Сепиде Абдалькаркими, профессор лингвистики в Университете имени шахида Бехешти, в эфире «Radio Goftogu». Программа «Диалекты Ирана и опасности, которые им угрожают» от 24 июня 2018 г., <http://radio-goftego.ir/SR/?term=گویش&chid=14>.

5. Тысяча и одна ночь с поэтами Солнца

Это сказочное название было выбрано для сообщения о литературном вечере в традиционном ресторане «Тысяча и одна ночь»⁵⁹ в марте 2018 г. Ассоциации поэтов города Лар «Āftāb» (Солнце)⁶⁰. Чтение стихов, выступления и сатирические рассказы на персидском, на языке лари, на диалектах дехкуйеи и эвази вошли в программу празднования Дня Ларестана⁶¹. В репортаже об этом вечере без перевода даются обширные цитаты на лари и дехкуйеи⁶². Также без перевода поэтические отрывки приводятся в статье «Блестательное выступление Абд-оль-Резы Мафтухи со стихами на лари» о победе ларестанского поэта на литературном фестивале, посвященном имаму Резе⁶³.

Помимо публикаций диалектной поэзии на сайте <http://aftablarestan.ir/>⁶⁴, стихи на языке лари⁶⁵ и языке ларестани⁶⁶ (что часто используется синонимично⁶⁷) предлагаются вниманию интересующихся на сайте «Рождение Ларестана». Также без перевода и пояснений в блоге «Пространство языка ларестани и литературы на нем» можно найти тексты песен и стихи на хонджи⁶⁸,

⁵⁹ <http://aftablarestan.ir/13970109>. Дата обращения 18.08.2018.

⁶⁰ <http://aftablarestan.ir/13960519> и др. по тэгам <http://aftablarestan.ir/category/aftab> и http://aftablarestan.ir/tag/anjomane_sheere_aftabe_lar/. Дата обращения 18.08.2018.

⁶¹ <http://aftablarestan.ir/13970218>, <http://aftablarestan.ir/13970219>, <http://mldl.ir/?p=59512>. Дата обращения 18.08.2018.

⁶² <http://mldl.ir/?p=59512>. Дата обращения 18.08.2018.

⁶³ <http://aftablarestan.ir/13970502>, Дата обращения 18.08.2018.

⁶⁴ <http://aftablarestan.ir/13960519>, <http://aftablarestan.ir/13961008> (текст и аудио), <http://aftablarestan.ir/13960430>. Дата обращения 18.08.2018.

⁶⁵ <http://mldl.ir/?p=26382>, <http://mldl.ir/?p=19007>, <http://mldl.ir/?p=24543>, <http://mldl.ir/?p=13197>, <http://mldl.ir/?p=13595>. Дата обращения 18.08.2018.

⁶⁶ <http://mldl.ir/?p=30840>, <http://mldl.ir/?p=11919>, <http://mldl.ir/?p=15404>, <http://mldl.ir/?p=45033>. Дата обращения 18.08.2018.

⁶⁷ <http://mldl.ir/?p=24543>. Дата обращения 18.08.2018. Интересно сочетание заголовка «Стихотворение на лари под названием “*Страна доброты*”» и определения «стихотворение на языке ларестани» в аннотации к нему.

⁶⁸ <http://gapolap.blogfa.com/post/514>, <http://gapolap.blogfa.com/post/431>, <http://gapolap.blogfa.com/post/423/> Дата обращения 18.08.2018.

гераши⁶⁹, аудиозаписи стихов и песен современных поэтов на карьяни⁷⁰, лари⁷¹, бастаки⁷², федаги⁷³. Иногда при публикации предлагается латинская транскрипция, например, на эвази и седехи (хонджи)⁷⁴. На некоторых страницах дается перевод, например, с лари⁷⁵ или с хонджи⁷⁶ на персидский. Порой на персидском приводятся только комментарии, пояснения отдельных слов на федаги⁷⁷.

«Язык ларестани, — отмечают эксперты, — не только служит средством живого общения, он обладает также литературой, богатой устной культурой, фольклором». В настоящее время литературная жизнь и создание стихов на ларестани сосредоточены в городах Лар, Эваз, Хондж. «Мы, ларестанцы, всегда использовали стихотворную форму для описания самых разных событий: будь то весна, землетрясение, засуха, но пока литература на ларестани сводится лишь к поэзии, до настоящего момента этому языку ещё не удалось освоить другие жанры: рассказы, романы или театральные пьесы»⁷⁸.

«Документирование языка под угрозой исчезновения и его использование в таких сферах, как литература и наука, с тем, чтобы он использовался всё больше и больше, — это очень полезная работа, естественно. Но прежде всего, — подчеркивает диалектолог М. Оуранг, — следует создать лингвистический корпус языка лари, чтобы иметь нужные данные, а затем уже заниматься литературными формами»⁷⁹.

Создание лингвистического корпуса представляется программой максимум, как и подготовка большого диалектологического словаря («Было бы хорошо, если бы был подготовлен словарь лари,

⁶⁹ <http://gapolap.blogfa.com/post/603>. Дата обращения 18.08.2018.

⁷⁰ <http://gapolap.blogfa.com/post-372.aspx>. Дата обращения 18.08.2018.

⁷¹ <http://gapolap.blogfa.com/post-354.aspx>. Дата обращения 18.08.2018.

⁷² <http://gapolap.blogfa.com/post-510.aspx>; <http://gapolap.blogfa.com/post-426.aspx>. Дата обращения 18.08.2018.

⁷³ <http://gapolap.blogfa.com/post-525.aspx>. Дата обращения 18.08.2018.

⁷⁴ <http://achomestan.blogfa.com/tag/delneveshteha> Дата обращения 18.08.2018.

⁷⁵ <http://gapolap.blogfa.com/post-593.aspx>. Дата обращения 18.08.2018.

⁷⁶ <http://gapolap.blogfa.com/post-485.aspx>. Дата обращения 18.08.2018.

⁷⁷ <http://baran-poem.blogfa.com/>. Дата обращения 20.06.2018.

⁷⁸ <http://aftablarestan.ir/13930108>. Дата обращения 18.08.2018.

⁷⁹ <http://aftablarestan.ir/13940402>. Дата обращения 18.08.2018.

подобно словарям Амида или Дехходь»⁸⁰), поскольку это требует солидной финансовой поддержки и серьезной работы лингвистов. Пока же как программа-минимум в сети публикуются:

— небольшие тематические подборки слов, например, лексика, связанная с пшеницей, финиками, зимой, дождем на эвази, бастаки⁸¹, фишвари⁸², ларестани⁸³, эмаддехи⁸⁴, лари⁸⁵, ларестани⁸⁶, федаги⁸⁷;

— поговорки, например, на лари (без перевода)⁸⁸, на ларестани⁸⁹ и на федаги (с переводом и пояснениями)⁹⁰; идиоматические обороты, устойчивые выражения, пословицы и поговорки Ларестана (с переводом и объяснениями) можно увидеть в специальной рубрике сайта «Milād-e Lārestān»⁹¹ и в разделе «Pažuheškade» Исследовательский центр на сайте «Asr-e Lārestān»⁹²;

— тексты и фольклорные материалы: «Для сохранения в памяти языка ларестани мы стараемся каждую неделю предлагать

⁸⁰ В своей заметке о языке лари на <http://larestankohan.ir/print.php?id=9891> Самад Каджу говорит о самых авторитетных словарях персидского языка, доступных сейчас на электронной платформе <https://vajehyab.com/>.

⁸¹ <http://gapolap.blogfa.com/cat-28.aspx>.

⁸² <http://gapolap.blogfa.com/post-27.aspx>.

⁸³ <http://mldl.ir/?p=29115>, <http://mldl.ir/?p=23627>, <http://mldl.ir/?p=22334>, <http://mldl.ir/?p=22018>, <http://mldl.ir/?p=21651>, <http://mldl.ir/?p=20936>.

⁸⁴ <http://asrelarestan.ir/post.php?id=556>. Дата обращения 17.08.2018.

⁸⁵ <http://asrelarestan.ir/post.php?id=340>; о детском языке <http://sohbatnews.ir/post.php?id=6684>; о ветре и дожде <http://sohbatnews.ir/post.php?id=6971>. Дата обращения 17.08.2018.

⁸⁶ <http://asrelarestan.ir/post.php?id=1115>, <http://asrelarestan.ir/post.php?id=2134>, <http://achomestan.blogfa.com/post/8>; на <https://larestaniencyclopedia.blogspot.com/> можно найти фрагменты словаря ларестани с переводом на персидский и английский. Дата обращения 17.08.2018.

⁸⁷ <http://www.fedaghaccent.blogfa.com/category/2>; <http://www.fedaghaccent.blogfa.com/post/23>. Дата обращения 17.08.2018.

⁸⁸ <http://gapolap.blogfa.com/post-590.aspx>. Дата обращения 17.08.2018.

⁸⁹ <https://achomestan.blogspot.com/proverbs>. Дата обращения 17.08.2018.

⁹⁰ <http://www.fedaghaccent.blogfa.com/category/5>. Дата обращения 17.08.2018.

⁹¹ <http://mldl.ir/?cat=14>. Дата обращения 18.08.2018.

⁹² <http://asrelarestan.ir/subject.php?kind=0&table=Sub&id=13> Дата обращения 18.08.2018.

вниманию читателей один рассказ на чистом языке ларестани» (с пояснениями)⁹³, на хонджи (без перевода)⁹⁴, фишвари (с переводом)⁹⁵.

Материалы диалектной словесности быстро находят своих читателей. 12 постов на сайте сообщества для укрепления солидарности говорящих на ачоми (ларестани) и поддержания традиций использования местных наречий (<http://achomestan.blogfa.com/>) собрали более 1800 обращений. Блог <http://www.fedaghaccent.blogfa.com>, созданный с целью популяризации диалекта федаги, с публикацией 59 материалов о местной кухне, достопримечательностях, народных традициях и диалекте собрал около 10 тысяч обращений. В блоге интернет-сообщества любителей поэзии на федаги «Поэзия дождя»⁹⁶ с апреля 2008 по декабрь 2011 г. было выложено полсотни постов со стихами местных поэтов. С этого времени число обращений превысило 12 тыс. Эти цифры говорят о популярности поэзии на местном варианте языка, а множество публикаций без перевода свидетельствует о том, что достаточно широкая аудитория в состоянии понять стихи на диалекте и оценить их красоту.

6. Заключение

Описанные новостные материалы позволяют собрать актуальную информацию о центрах распространения диалектов, об их развитии и о событиях культурной жизни, затрагивающих проблематику функционирования диалектов и местных языковых разновидностей: фестивали, конференции, спектакли, литературные вечера.

Интернет часто становится площадкой для дискуссий по животрепещущим вопросам, связанным с необходимостью изучения и сохранения лингвистического многообразия страны, прежде всего, как культурного наследия. Часто здесь можно наблюдать сходные тенденции в отношении к местным языковым разновидностям на национальном уровне и на уровне Ларестана.

⁹³ <http://asrelarestan.ir/post.php?id=1416>. Дата обращения 17.08.2018.

⁹⁴ <https://achomestan.blogspot.com/2013/04/>, <http://gapolap.blogfa.com/post-460.aspx>. Дата обращения 20.08.2018.

⁹⁵ https://achomestan.blogspot.com/2012/04/blog-post_22.html (с переводом). Дата обращения 20.08.2018.

⁹⁶ <http://baran-poem.blogfa.com/>. Дата обращения 20.06.2018.

Среди мер по поддержке языковых разновидностей, находящихся под угрозой исчезновения, можно выделить классические направления:

— пропаганда использования лари в семье с целью роста числа людей, знающих лари;

— поддержка идеи создания диалектного медиаконтента, большое внимание к литературному творчеству с целью создания новых текстов в письменной или устной форме, фиксации уже имеющегося фольклорного материала и увеличения объема диалектных данных в целом;

— популяризация научных проектов с целью документирования и увеличения объема имеющихся диалектных данных, а также с целью привлечь внимание к проблематике исчезающих языков, с одной стороны, и подъему престижа местных идиомов как потомков древних языков, с другой.

Последнее иногда может принимать весьма курьезные формы, когда для статьи об изучении лари и о включении его в число языков, находящихся под угрозой исчезновения, выбирается заголовок «Язык лари признан на международном уровне»⁹⁷.

По отзывам и комментариям в СМИ можно судить о неоднозначном отношении к использованию диалектов как в системе образования, так и в самих СМИ, что сопряжено с организационными и финансовыми трудностями. Однако интернет все больше используется как перспективная платформа для развития диалектной словесности и для продвижения местных языковых разновидностей с целью повышения их престижа и, главное, — в качестве доступного инструмента для фиксации диалектного материала, объем которого возрастает с каждым днем.

Литература

Ahmadzāde, Soltāni 2015 — R. Ahmadzāde, A. Soltāni. Farhang-e bumi dar šabake-ye ostāni-ye Seda-vo simā-ye markaz-e Kermān [Local culture in the programs of Kerman Provincial Channel] // *Motāle'āt-e resāne* 'i 10 (29), 1394 (2015). P. 53–62.

Al Akhbari, Ourang 2017 — K. Al Akhbari, M. Ourang. Description of Number, Person and Tense Features in the Verbal Morphologies of Jibbāli and Lari // *Journal of Arts and Social Sciences*. 2017. Vol. 8. Issue 2. P. 5–12.

⁹⁷ <http://aftablarestan.ir/13940402>. Дата обращения 20.08.2018.

- Aliakbaria, Khosravian 2014 — M. Aliakbaria, F. Khosravian. Linguistic Capital in Iran: Using Official Language or Mother Tongue // *Procedia — Social and Behavioral Sciences*. 2014. Vol. 98. P. 190–199.
- Baširmežād 2007 — H. Baširmežād. Zabānhā-ye mahalli-ye Irān va durnemā-ye āyande [The Local Languages of Iran and Future Perspective] // *Zabān-o zabānšenāsi* 3 (1), 1386 (2007). P. 115–126.
- Dabir-Moqhaddam 2013 — M. Dabir-Moqhaddam. Radešenāsi-ye zabānhā-ye irāni [Typology of Iranian Languages]. Tehrān, 1392 (2013).
- Diyānat 2017 — L. Diyānat. Farāyand-e hameguni dar zabān-e lāri [Assimilation Process in the Lari Language] // *Faslnāme-ye zabānšenāsi-ye guyešhā-ye irāni* 1, 1395 (2016). P. 53–72.
- Hedāyat Mofidi et al. 2018 — M. Hedāyat Mofidi, A. Kāmyabi Gol, A. Alizāde. Fazā-ye majāzi va zabān-e fārsi: qeyr-e me'yārhā-ye neveštāri dar šabake-ye ejtemā'i-ye telegram [Cyberspaces and Persian language: Non-Standard Linguistics Patterns in Telegram Social Network] // *Motāle'āt-e resāne'i* 12 (3), 1396 (2018). P. 65–82.
- Mahmudi-Baxtiyāri 2010 — B. Mahmudi-Baxtiyāri. Mostanadsāzi-o barresi-ye guyešhā-ye irāni be 'onvān-e mirās-e farhangi [The Documentation of Iranian Dialects as Cultural Heritage] // *Majalle-ye zabānšenāsi va guyešhā-ye Xorāsān* 2 (2), 1389 (2010). P. 85–103.
- Mirdehqān et al. 2013 — M. Mirdehqān, B. Moridi, M. Ourang. Āmuzeš-e zabāne fārsi be lārizabānān bar mabnā-ye tahlil-e moqābele'i va raveš-e taklifmehvar [Teaching Persian to Lari Speakers through Contrastive Analysis and Task-based Approach] // *Pāzuhešnāme-ye āmuzeš-e zabān-e fārsi be qeyr-e fārsizabānān*, 2 (2), 1392 (2013). P. 139–164.
- Mirdehqān, Ourang 2013 — M. Mirdehqān, M. Ourang. An Analytic Study of the Grammatical Tenses in Lari Language // *International Review of Social Sciences and Humanities*. 2013. Vol. 6. Issue 1. P. 124–134
- Mirhosseini 2015 — S.-A. Mirhosseini. Loving but not living the venicular: A glimpse of Mazandarani-Farsi linguistic culture in northern Iran // *Language Problems and Language Planning*. 2015. Vol. 39. Issue 2. P. 154–170.
- Mirhosseini, Abazari 2016 — S.-A. Mirhosseini, P. Abazari. “My Language is Like My Mother”: Aspects of Language Attitudes in a Bilingual Farsi-Azerbaijani Context in Iran // *Open Linguistics*. 2016. No. 2. P. 373–385.
- Mirzāpur et al. 2016 — F. Mirzāpur, M. Rezāyati Kišexāle, S. H. Mosavi. Barresi-ye negarešhā-ye zabāni dar guyeš-e tāleši [Talysh and language attitudes] // *Zabān-o zabānšenāni* 12 (23), 1395 (2016). P. 99–129.
- Mivāhedī 2016 — S. H. Mivāhedī. Naqš-e xānevāde dar hefz-e zabānhā: motāle-e-ye mowredi-ye zabān-e āzarbāyjāni dar Tabriz [The role of families in language maintenance (The case of Azerbaijani in Tabriz)] // *Zabān-o zabānšenāni* 12 (23), 1395 (2016). P. 1–16.

- Modirkhamene 2014 — S. Modirkhamene. Attitudes toward bilingualism evidence from different iranian ethno-linguistic cohorts // Darnioji daug-iaikalbystė. Sustainable Multilingualism. 2014. No. 2. Pp. 41–59.
- Monsef et al. 2017 — M. Monsef, A. K. Z. Kambuziyā, A. Golfām. Barresi-ye moqāyese'i-ye farāyand-e hameguni dar gunehā-ye zabāni-ye ostān-e Fārs [Comparative Study of Assimilation Process in various Language of Fars Province] // Faslnāme-ye adabiyat-o zabānhā-ye mahalli-ye Irān-zamin 7 (3), 1396 (2017). P. 115–135.
- Montazerqā'em, Nezākati 2011 — M. Montazerqā'em, F. Nezākati. Naqš-e vebbelāgnevisi dar towse'e-ye fārhangī-ye Irān [The route of blogging in the cultural development of Iran] // Motāle'āt-e resāne'i 4 (11), 1389 (2011). P. 61–83.
- Moridi 2009 — B. Moridi. The Dialects of Lar (The State of Research) // Iran and the Caucasus. 2009. Vol. 13. Issue 2. P. 335–340.
- Moridi, Ourang 2015 — B. Moridi, M. Ourang. An Analytical Study of Morphological Features and Considerations of Iranian Endangered Language (Case Study of Nominal System in Lari) // International Conference on Humanities, Literature and Management. ICHLM-15. P. 188–191.
- Qoli Fāmiyān 2017 — A. Qoli Fāmiyān. Negareš-e šahrvandān-e Tabriz be tanavo'āt-e guyeši dar ostān-e Tabriz-e šarqi bā ta'kid bar se šāxes (tafāvot-e zabāni, sahih budan-o xošāyandi) [Attitudes of Tabrizi Citizens towards Dialectal Variation across East Azerbaijan Province with Focus on Linguistic Difference, correctness and Pleasantness] // Zabān-o zabānšenāsi 12 (24), 1395 (2017). P. 21–44.
- Rezaei et al. 2017 — S. Rezaei, A. Latifi, A. Nematzadeh. Attitude towards Azeri language in Iran: a large-scale survey research // Journal of Multilingual and Multicultural Development. 2017. Vol. 38. Issue 10. P. 931–941.
- Rezāyati Kišexāle, Čerāyi 2008 — M. Rezāyati Kišexāle, R. Čerāyi. Vāžešenāsi-ye ejtemā'i-ye zabān-e gilaki (Motāle'e-ye mowredi-ye vāzehā va estelāhāt-e xišāvandi va jensiyat [Social Morphology of Gilaki Dialect (Case study: Family and gender expressions)] // Majalle-ye taxassosi-ye zabān-oo adabiyāt-e dāneškade-ye adabiyāt-o 'olom-e ensāni-ye Mašhad 41 (10), 1387 (2008). P. 95–110.
- Sadighi, Rostampour 2013 — F. Sadighi, M. Rostampour. A Contrastive Analysis of Inflectional Markings of English and Lari Dialect Verbs: Morphosyntactic Properties vs. Phonological Clitics // Journal of Basic and Applied Scientific Research. 2013. Vol. 3. Issue 4. P. 793–800.
- Salāmi 2007 — A. Salāmi. Ganjine-ye guyeššenāsi-ye Fārs. [A Treasury of the Dialectology of Fārs]. Vol. 4. Tehrān: Farhangestān-e zabān-o adab-e fārsi, Našr-e āsār, 1386 (2007).
- Salāmi 2009 — A. Salāmi. Ganjine-ye guyeššenāsi-ye Fārs. [A Treasury of the Dialectology of Fārs]. Vol. 5. Tehrān: Farhangestān-e zabān-o adab-e fārsi, Našr-e āsār, 1388 (2009).

- Salāmi 2011 — A. Salāmi. Ganjine-ye guyeššenāsi-ye Fārs. [A Treasury of the Dialectology of Fārs]. Vol. 6. Tehrān: Farhangestān-e zabān-o adab-e fārsi, Našr-e āsār, 1390 (2011).
- Samar et al. 2010 — R.-Gh. Samar, H. Navidinia, M. Mehrani. Globalization, Standardization, and Dialect Leveling in Iran // Iranian Journal of Applied Language Studies. 2010. Vol. 2. Issue 1. P. 17–30.
- Tahekhani, Ourang 2013 — N. Tahekhani, M. Ourang. A study of derivational morphemes in Lari and Tati as two endangered Iranian languages: An Analytical—Contrastive Examination with Persian // Journal of American Science. 2013. Vol. 9. Issue 11. P. 38–45.
- Xonji 2010 — L. Xonji. Negareš-e tafsihi be zabān-e lārestāni va guyeš-e xonji. Širāz, 1388 (2010).
- Zāreʿifard, Kārkon 2017 — R. Zāreʿifard, A. Kārkon. Barresi-ye sāxtvāzi-ye afʿāl-e guyeš-e kurdeʿi (lāri) az didgāh-e radešenāsi [The morphological investigation of verbs in kurdeʿi dialect (Lar) in typological perspective] // Faslnāme-ye adabiyat-o zabānhā-ye mahalli-ye Irānzamin. 2007. Vol. 7. Issue 3. P. 55–86.
- Zolfaqāri Anāraki 2002 — S. Zolfaqāri Anāraki. Guyeš-e baxtiyāri: baqā yā zavāl? [Bakhtiari Dialect: survival or decline?] // Nāme-ye ensānšenāsi. 1 (1), 1381 (2002) P. 147–177.

Источники

- Fehrest 2018 — Fehrest-e rasānehā-ye dārā-ye mojevvez dar sāmāne-ye jāmeʿ-ye rasāne-hā (be ruz šode 13 mordād-e 1397) [List of the mass-media outlets licensed in the National media management system (updated August, 4th 2018)].
- Gozine 2017 — Gozine-ye natāyej-e saršomāri-ye nofus-o maskan-e 1395 [Selected results of the 2015 National Population and Housing Census] // Tehrān: Markaz-e āmār-e Irān, [Statistical Centre of Iran] 1396 (2017).
- Natāyaj 2016 — Natāyaj-e tarh-e āmārgiri-ye estefāde-ye xānevādehā va afrād az fannāvāri-ye ettelāʿāt-o erdebātāt — 1394 [Results of the Survey on ICT Access and Use by Households and Individuals. 2016. No. 1394]. Tehrān: Markaz-e āmār-e Irān, [Statistical Centre of Iran].
- Qānun-e asāsi 1979 — Qānun-e asāsi-ye Jomhuri-ye Eslāmi—ye Irān [Constitution of the Islamic Republic of Iran]. 1979. No. 1358.
- Rāhnamā 2012 — Rāhnamā-ye gerdʿāvari-ye guyešhā [A Methodical Handbook of Compiling and Describing Dialects]. Tehrān: Farhangestān-e zabān va adab-e fārsi. 2012. No. 1391.
- Razmārā 1951 — H. Razmārā. Farhang-e joyrāfiyāʿi-ye Irān. Jeld-e 7. Ostān-e haftom: Tehrān; Dāyere-ye joyrāfiyāʿi-ye setād-e arteš, Čāpxāne-ye arteš. 1951. No. 1130.

Sāmāne 2018 — Sāmāne-ye jāme³-e resānehā-ye kešvar [National Media Management System].

Использованные сайты

<http://achomestan.blogfa.com/>
<http://aftablarestan.ir/>
<http://asrelarestan.ir/>
<http://awazemrooz.ir/>
<http://baran-poem.blogfa.com/>
<http://bastakiehmag.ir/>
<http://fars.farsnews.com/>
<http://gapolap.blogfa.com/>
<http://larestanfarhang.ir/>
<https://larestaniencyclopedia.blogspot.com/>
<http://larestankohan.ir/>
<http://mis.ito.gov.ir>
<http://mldl.ir/>
<http://peshvar.ir/>
<http://press.farhang.gov.ir/>
<http://radiogoftogoo.ir/>
<http://sohbatnews.ir/>
<http://www.dana.ir/>
<http://www.e-rasaneh.ir/>
<http://www.fedaghaccent.blogfa.com/>
<http://www.iribnews.ir/>
<http://www.irna.ir/>
<http://www.mehrnews.com/>
<http://www.sccr.ir/>
<http://www.shiraznovinnews.ir/>
<http://www.sohbateno.ir/>
<http://www.tamdarardal.blogfa.com/>
<https://vajehyab.com/>
<https://www.farsnews.com/>
<https://www.tasnimnews.com/>